

Знаменїѧ къ тїтѸ епїстолїи

- А** Ѡ оучїтелехъ ключїмыхъ на слѣжеѸ, ѡ на ѡблчєніе протївныхъ.
Б На велѣцнхъ плотїкаѧ ѡчнцєніѧ творїти, ѡ ѡ дѸхѡвнои добродѣтели.
Г Ѡ оучєніи, ѡмже подобѣетъ оучїти вездѣ комѸждо.
Д Ѡ рабѣхъ, да ѡ тїи хрїтѡвѣ бѣгодѣти достѡйно рабѡтаютъ.
Е Ѡ послѣшанїи власти во хрїтѡво подобїе.
С Ѡ оучєніи, ѡакѡ подобѣетъ оуклонѣтїѧ ѡ еретїческихъ оучєніи.

Сказанїе къ тїтѸ посланїѧ епїтѡпа пѡла.

Сїе посылаетъ ѡ нїкопѡла, тамѡ во ѡзнимѣ. Вина же посланїю сїѧ: въ крїтѣ ѡстаѡи тїта, да оустрѡнтъ по градѡмъ клїрїки, мнѡгимъ же сѸщымъ тамѡ начинѡющымъ, ѡзвѣтомъ закона, прельщѣти люди. Сїе оувѣдѣвъ пѡвелъ, пїшетъ къ тїтѸ, ѡ пѣрвѣе оубѡ бѣгодарѧ бѣга за егѡ бѣгоговѣннство, сказѸетъ ѡже ѡ хрїтѣ вѣрѣ не нѡвѣи бїти, но ѡ вѣка оугѡтованнѣ, ѡ ѡбѣтованнѣ еѡ бївшїи ѡ бѣга. Тамъ же ѡ поставленїи клїрїкѡвъ, ѡ сего оучїтъ, кѡкѡ, ѡ каковѡмъ ѡмъ бїти подобѣетъ: ѡ запрещѣти повелѣѡетъ еѡмѸ протївѡщымѡ здравѣи вѣрѣ, ѡ наипѣче сѸщымъ ѡ ѡбрѣзанїѧ. Вѣдѣти же крїтанъ, ѡкѡ празди сѸтъ, ѡ трѣбѸютъ прецєнїѧ. ѡ всѧ наѸчївъ, брѡшна чїста бїти чїстымъ: ѡ каковѡмъ бїти подобѣетъ пребѸтерѡмъ самѡмъ, дѡлжнымъ сѸщымъ оуцѣломѸдрѣти юныѧ: сказѸетъ, кѡкѡ подобѣетъ раѡмъ слѣжїти своѡмъ владыкамъ. ѡ вкратцѣ рецїи, воспоминаѸвъ, ѡкѡ епїсѡпа бѣгодѣть не ѡ дѣлъ наѸз ѡправдѧ, но своѡмъ члѡвѣколѡбїемъ. ѡ завѣщѡвъ законныхъ свѣрѡвъ ѡвращѣтїѧ, ѡкѡ непѡлезныхъ сѸщнхъ, сказѸетъ еѡмѸ по еѡже полѡти къ немѸ артѣмѸ, да ѡ самъ прїидетъ къ немѸ, ѡ повелѣѡетъ еѡмѸ, да оучїтъ ѡ своѡхъ дѡверымъ дѣлѡмъ прилѣжѣти. ѡ тѡкѡ скончѡѡетъ посланїе.

КЪ ТИТУ ПОСЛАНИЕ ЕПІТѢПА АПОСТОЛА ПАВЛА.

Глава пѣрѡла.

(3ѧ 1) **С** ѧ Пѡвелъ¹ раѡвъ бѣжїи, ѡплъ же їисъ хрїтѡвъ, по вѣрѣ ѡзбрѡнныхъ бѣжїихъ, ѡ разѸмѸ ѡстїны, ѡже по бѡгочестїю: **Б** Ѡ оупѡванїи жїзни вѣчныѧ,

¹ **Ανδρα** **κε**: Пѡвелъ*

Ѿже ѡбѣтовà неложный бѣзъ, прѣжде лѣтъ вѣчныхъ: ꙗже же во времена своà слово свое проповѣданіемъ, ѣже мнѣ поручено быти, по повелѣнію спсителя нашего бѣа: ꙗже Титъ приномъ чадъ по ѡбщей вѣрѣ, благодать, мнлостъ, мнръ ѡ бѣа ѡца, и гда ииса хрѣта, спса нашего.

Преступнѣ аплъ, въ зачало гв.

(3а) [а] ѣ Серво радн^{**2} ѡстаивнхъ тà въ критѣ, да недокончаннаа исправнши, и оустрѡнши по вѣмъ градѡмъ превѣтеры, ꙗкоже тебе ѡзъ повелѣхъ. **ѡ** ꙗже кто ѣсть непороченъ, ѣднныа жены мѡжъ, чадъ нмѡй вѣрна, не во оукореніи блда, нлн непокорѣва. **ѡ** Подобаетъ во ѣпкѣ безъ порока быти ꙗкоже бѣю строителю: не себѣ оугождающъ, не дерзъ, не напраснвѣ, не гнѣвлнвѣ, не пѣаннцѣ, не бѣнцѣ, не искверностажательнѣ: **и** Но страннлюбнвѣ, благолюбцѣ, цѣломѡдреннѣ, праведнѣ, преподобнѣ, воздержательнѣ: **а** держащемъ вѣрнагъ словесѣ по оученію, да силенъ бѣдетъ и оутѣшатн во здравѣмъ оученіи, и протѣвщымъ ѡблчати. **[б] ꙗ** ѣсть во мнѡзи непокорѣнн, сѣелѡвцы, и оумѡмъ прельщѣнн, и наипаче сѣщн ѡ ѡбѣзаніа: **а** иже подобаетъ оустѣа заграждаати: иже всà дѡмы разврацѡютъ, оучаще ꙗже не подобаетъ, исквернагъ радн пребѣткѣ. **в** Речѣ же некто ѡ нхъ свѡй нмъ прорѡкъ: критане приенъ лжнвн, слнн свѣрїе, оутрѡбы празныа. **г** Свидѣтельство сѣе истинно ѣсть. ѣже радн внны ѡблчнй нхъ нещаднъ, да здравн бѣдѡтъ въ вѣрѣ: **а** не внимѡюще іудейскнмъ баснемъ, ни заповѣдемъ человекъ, ѡврацѡющнхъ ѡ истинны.

(3а ꙗ) ѣ всà оубо чнста^{**3} чнстымъ: ѡсквернѣнымъ же и невѣрнымъ ничтѡже чнсто: но ѡсквернѣа нхъ и оумъ и совѣсть. **ѡ** бѣа исповѣдѡютъ вѣдѣти, а дѣлы ѡмѣщѡтѣа ѣгѡ, мѣрзцы сѣще, и непокорѣнн, и на всàко дѣло благое неискѡснн.

Глава вторая.

ѣ а Ты же глаголи, ꙗже подобаетъ здравѡмъ оученію.

Конецъ четвѣрткѣ.

б Старицѣмъ трѣзвеннымъ быти, чѣстнымъ, цѣломѡдреннымъ, здравствѡующымъ вѣрою, любѡвію, терпѣніемъ. **г** Старицѣмъ такоже во

²Въ четвѣртѡкъ ꙗже недѣли: Чадѡ тѣте, серво радн^{**}

³Въ пѡтѡкъ ꙗже недѣли: Чадѡ тѣте, всà чнста^{*}

оукрашенїи стѣпнымъ, не клеветнѣвымъ, не вѣнѣ многѣ порабощеннымъ, добродѣтельными: **Ѧ** Гѣко да оуцѣломѣдратъ юныа, мѣжелюбцамъ бѣти, чадолюбцамъ, **Ѣ** Цѣломѣдреннымъ, чнстнымъ, дѣмы дѣбрѣ правщымъ, бланнмъ, покарѣющимъ своімъ мѣжѣмъ, да не слово бѣже хѣлнтца. **Ѥ** Юношы такожде молн цѣломѣдретковати. **Ѧ** Ѡ вѣмъ же самъ себѣ подавалъ образъ дѣбрыхъ дѣлъ, во оученїи незавѣстное⁴, чѣстность, нечлѣнїе, **н** Слово зарѣвое, незазѣрное, да протнѣвнн пограмнѣца, ннчтоже нмѣа глаголатн ѡ насъ оукѣрно. **[Ѧ]** Рабы, своімъ господѣмъ повиновѣтнца, во вѣмъ благодѣвнымъ бѣти, не прекослѣвнымъ, **н** Не крадѣщымъ: но вѣрѣ всѣмъ глѣвляющимъ бланѣ, да оученїе спснѣла нашѣго бѣа оукрашѣютъ во вѣмъ.

Конецъ паткѣ.

(3Ѧ ꙗѢ) Ѧ Глѣнца бо⁵ блгодѣть бѣжа спснѣтельнаа вѣмъ челѣкѣмъ, **бн** Наказѣющн насъ, да ѡвѣргшѣа нечѣстїа н мѣркнхъ похотѣн, цѣломѣдреннѣ н праведнѣ, н бланчѣстнѣ поживѣмъ въ нынѣшнѣмъ вѣцѣ. **н** Ждѣще бланѣннагѣ оуповѣнїа, н глѣнїа славы велнкагѣ бѣа н спсѣ нашѣго ннса хрѣта. **Ѧ** Нже далъ ѣсть себѣ за ны, да нзбѣвтъ ны ѡ всѣкагѣ беззакѣнїа, н ѡчнстнтъ себѣ людн нзбрѣнны, ревннтели дѣбрымъ дѣлѣмъ.

Престѣпнн крѣценїю. Чтн тнѣтѣ.

Ѣ Сїа глаголн, н молн, н ѡблнчѣн со всѣкнмъ повелѣнїемъ, да ннктоже тѣа прѣвѣнднтъ⁶.

Глава третїа.

[Ѣ] Ѣ **Ѧ** Воспомнѣнн тѣмъ, начѣльствѣющимъ н владѣющимъ, повиновѣтнца н покорѣтнца, н ко всѣкомѣ дѣлѣ бланѣ готѣвымъ бѣти: **Ѣ** Нн ѣднннѣ хѣлнтн, не сварннвымъ бѣти, но тнхнмъ, всѣмъ глѣвляющимъ крѣтѣсть ко вѣмъ челѣкѣмъ. **н** Бѣхомъ бо нногдѣ н мы немысленнн, н непокорнѣнн, н прѣльщѣнн, работѣюще похотѣмъ, н слѣстѣмъ разлнчнымъ, въ слѣбѣ н зѣвнстн жнвѣще, мѣрзцы ѣще, н ненавнѣдѣще дрѣгздрѣга.

Престѣпнн тнѣтѣ. Чтн крѣценїю:

Ѧ Ѣгдѣ же блгодѣть н челѣколѣбїе глѣнца спсѣ нашѣго бѣа: **Ѣ** Не ѡ дѣлѣ

⁴ цѣлѣстѣ

⁵ На крѣценїе глѣне: Чѣдо тнѣте, глѣнца*

⁶ прѣзнѣетъ

п्रावेदнѣхъ, ꙗже сотворѣхомъ мы, но по своѣй ѿгвѣ милости, спасѣ насъ бѣже пакыбытїа, ꙗже ѡбновленїемъ дѣла стѣаго, ѿ бѣже иже на насъ ѡбильно иже хрїстомъ, спсїтелемъ нашимъ: ѿ да ѡправдѣшесѣ бл҃гостїю ѿгвѣ, наследнїцы бѣдемъ по ѡповѣнїю жїзни вѣчныа.

Конѣцъ крѣпленїю.

(31) ꙗже Чѣдо тїте,⁷ вѣрно слово, ꙗже ѡ насъ хошѣ тѣа иже ѡзвѣщати⁸, да пекѣтесѣ дѣбрымъ дѣломъ прилежати вѣровавшїи бѣ: сїа сѣтъ полѣзна челоуѣкомъ ꙗже дѣбра. **ѿ** бѣхъ же стѣзани и родолѣвїи и рвенїи, ꙗже свѣршѣ законныхъ ѡстѣпїи: сѣтъ бо не полѣзна и сѣтны. **[ѿ]** **ѿ** вѣрїкѣ челоуѣка, по пѣрвомъ и второмъ наказанїи ѡрнцїи: **ѿ** вѣдыи, ꙗже развратїесѣ таковыи, ꙗже согрѣшїаетъ и сѣтъ самѡуѣждѣнъ.

Чтѣ тїтѣ:

ѿ бѣгда послѣ артѣмѣ къ тебѣ, ꙗже тѣхїка, потщїесѣ прїити ко мнѣ въ нїкополь: тѣа бо сѣдѣхъ ѡзнимѣти. **ѿ** зїнѣ законника и ѡполѣса, сїорѣа предполѣи, ꙗже да нїчтоже ꙗма сїдѣно бѣдетъ.

Прѣстѣпнѣ тїтѣ.

ѿ да ѡучїтесѣ же и наши дѣбрымъ дѣломъ прилежати въ нѣжнаа трѣбѣванїа, да не бѣдѣтъ безплѣднїи.

Чтѣ тїтѣ:

ѿ цѣлѣютъ тѣа со мною сѣщїи всїи, цѣлѣи любѣщїа ны въ вѣрѣ: бл҃годѣтъ со всѣми бѣамн. ѿмїнѣ.

Конѣцъ тїтѣ, и сѣборѣ.

Конѣцъ посланїа, сѣже къ тїтѣ, крїтскїа цр҃кѣ прѣжде епископѣ свѣщѣннѣ бѣвшѣ: написано бѣсть ѡ нїкопольа македонскаго: ꙗже въ сѣбѣ главы **ѿ**: зачїалъ цр҃ковныхъ **ѿ**: стїхѣвъ, **ѿ**: знаменанїи чѣрныхъ **ѿ**: безъ чѣрленыхъ.

⁷Въ пѣмѣтъ ѿ-го сѣборѣ: Чѣдо тїте,^{*}

⁸ѡутѣврдѣти^{*}